

PORTUGUÊS

FUNÇÃO E INDICAÇÃO

O Chimiolux tem como função evidenciar placas bacterianas ou evidenciar infiltração em dentes que tenham sofrido algum tipo de fratura. O produto é indicado para procedimentos de evidenciação em clínicas odontológicas.



AVISO

Este produto é de uso restrito dos cirurgiões dentistas e profissionais da área.

COMPOSIÇÃO

Água e azul de metileno.

COMPARAÇÕES ENTRE OS MODELOS

- **Chimiolux 5**
Possui 0,005 % de concentração de azul de metileno.
- **Chimiolux 10**
Possui 0,01 % de concentração de azul de metileno.

MECANISMO DE AÇÃO

O Chimiolux, quando em contato com o dente, é rapidamente absorvido, destacando as placas ou fraturas existentes.

FORMAS DE APRESENTAÇÃO

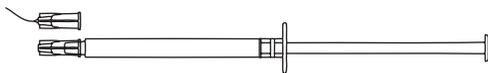
O Chimiolux é comercializado nos seguintes Kits:

Kit com 10 x 1,5 mL (tubete):



- 10 aplicadores (tipo tubete – conforme ilustrado acima) com 1,5 mL de Chimiolux 5 ou Chimiolux 10, cada;
- 1 Manual do Usuário.

Kit com 10 x 1,0 mL (seringa):



- 10 aplicadores (tipo seringa – conforme ilustrado acima) com 1,0 mL de Chimiolux 5 ou Chimiolux 10, cada;
- 10 bicos aplicadores (conforme ilustrado acima);
- 1 Manual do Usuário.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Mantem em local protegido de luz direta, calor e longe do alcance das crianças. Armazenar o produto em temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE USO

- 1) Abrir a embalagem externa e verificar se as embalagens tubete ou seringas encontram-se intactas;
- 2) Abrir a embalagem tubete ou seringa, somente no momento da aplicação do produto;
- 3) Com o tubete pode-se utilizar uma seringa comum para retirar o produto ou inseri-lo num aplicador de anestésicos locais (comum em consultórios odontológicos). Com a seringa, basta colocar o bico aplicador, o qual segue com o produto;
- 4) Aplicar o produto diretamente sobre o local onde se deseja identificar a placa ou infiltrações;
- 5) Após 60 segundos, lave o local de aplicação com água e observe se a coloração azul é destacada nas áreas pretendidas;
- 6) Após a retirada da placa ou correção das infiltrações, o produto não deve permanecer junto aos dentes.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Utilização restrita do profissional Cirurgião Dentista;
- A aplicação deste produto deve estar restrita a área de tratamento;
- Este produto deve ser manipulado pelo operador com luvas de proteção.

EFEITOS COLATERAIS

Não há relatos de efeitos colaterais deste produto.

CONTRAINDICAÇÕES

- Não misturar esta substância com oxidantes fortes como permanganato e água oxigenada;
- Não injete, nem use o Chimiolux em vasos sanguíneos.

CUIDADOS

Utilizar o Chimiolux até a data de validade.

LIMITAÇÕES

Não há relatos de limitações.



INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Soluções de azul de metileno nas concentrações entre 0,005 - 0,01 %, quando submetidas a luz vermelha, com comprimento de onda entre 620 - 680 nm, geram um oxigênio singleto. Este oxigênio realiza a destruição da membrana celular, consequentemente gerando uma ação bactericida.

VALIDADE

O produto possui validade de dois anos.

SÍMBOLOS UTILIZADOS



Data de Fabricação



Identifica o lote de fabricação



Data de Validade do Produto



Fabricado por



Mantem seco

ESPAÑOL

FUNCIÓN E INDICACIÓN

El Chimiolux tiene como función evidenciar placas bacterianas o evidenciar infiltración en dientes que hayan sufrido algún tipo de fractura. El producto está indicado para procedimientos de revelación en clínicas odontológicas.



AVISO

Este producto es de uso restricto para cirujanos dentistas y profesionales del área.

COMPOSICIÓN

Água y azul de metileno.

COMPARACIONES ENTRE LOS MODELOS

- **Chimiolux 5**
Posee 0,005 % de concentración de azul de metileno.
- **Chimiolux 10**
Posee 0,01 % de concentración de azul de metileno.

MECANISMO DE ACCIÓN

El Chimiolux, cuando está en contacto con el diente, es rápidamente absorbido, destacando las placas o fracturas existentes.

FORMAS DE PRESENTACIÓN

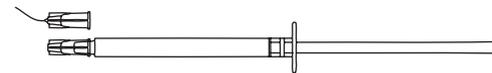
El Chimiolux es comercializado en los siguientes Kits:

Kit con 10 x 1,5 mL (cartucho):



- 10 aplicadores (tipo cartucho – conforme ilustrado arriba) con 1,5 mL de Chimiolux 5 o Chimiolux 10, cada uno;
- 1 Manual del Usuario.

Kit con 10 x 1,0 mL (jeringa)



- 10 aplicadores (tipo jeringa – conforme ilustrado arriba) con 1,0 mL de Chimiolux 5 o Chimiolux 10, cada uno;
- 10 picos aplicadores (conforme ilustrado arriba);
- 1 Manual del Usuario.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Mantener en un lugar protegido de la luz directa, del calor y lejos del alcance de los niños. Almacenar el producto en temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE USO

- 1) Abrir el embalaje externo y verificar si los embalajes del cartucho o de las jeringas se encuentran intactos;
- 2) Abrir el embalaje del cartucho o jeringa, solamente en el momento de la aplicación del producto;
- 3) Con el cartucho se puede usar una jeringa común para retirar el producto o insertarlo en un aplicador de anestésicos locales (común en consultorios odontológicos). Con la jeringa, basta colocar el pico aplicador, el cual está con el producto;
- 4) Aplicar el producto directamente sobre el lugar donde se desea identificar la placa o infiltraciones;
- 5) Después de 60 segundos, lave el lugar de aplicación con agua y observe si la coloración azul está destacada en las áreas pretendidas;
- 6) Después de retirar la placa o de la corrección de las infiltraciones, el producto no debe permanecer junto a los dientes.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Utilización restricta a profesional Cirujano Dentista.
- La aplicación de este producto debe ser restricta al área de tratamiento;
- Este producto debe ser manipulado por el operador con guantes de protección;

EFECTOS COLATERALES

No hay relatos de efectos colaterales de este producto.

CONTRAINDICACIONES

- No mezclar esta substancia con oxidantes fuertes como permanganato y agua oxigenada;
- No inyecte, ni use el Chimiolux en vasos sanguíneos.

CUIDADOS

Utilizar el Chimiolux hasta la fecha de validad.

LIMITACIONES

No hay relatos de limitaciones.

⚠ INFORMACION IMPORTANTE

Soluciones de azul de metileno en las concentraciones entre 0,005 – 0,01 %, cuando son sometidas a luz roja, con longitud de onda entre 620 – 680 nm, generan un oxígeno singlete. Este oxígeno realiza la destrucción de la membrana celular, consecuentemente generando una acción bactericida.

VALIDAD

El producto posee validez de dos años.

SÍMBOLOS USADOS

-  Fecha de Fabricación
-  Identifica el lote de fabricación
-  Fecha de Validad del Producto
-  Fabricado por
-  Mantener seco

ENGLISH

FUNCTION AND INDICATION

The Chimiolux has as function to evidence bacterial plates or to evidence infiltration in teeth that have suffered any type of breaking. The product is indicated for evidence procedures in odontological clinics.

⚠ WARNING

This product is of restricted use of the dentists and professionals of the dentist area.

COMPOSITION

Water and methylene blue.

COMPARISONS BETWEEN THE MODELS

- **Chimiolux 5**
It has 0.005% of methylene blue concentration.
- **Chimiolux 10**
It has 0.01% of methylene blue concentration.

ACTION MECHANISM

The Chimiolux, when in contact with the tooth, is quickly absorbed, detaching the existing plates or breakings.

PRESENTATION FORMS

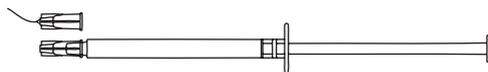
The Chimiolux is commercialized in the following Sets:

10 x 1,5 mL Set (pipe):



- 10 applicators (pipe type - as illustrated above) with 1,5 mL of Chimiolux 5 or Chimiolux 10, each;
- 1 User Manual.

10 x 1,0 mL Set (syringe):



- 10 applicators (syringe type - as illustrated above) with 1,0 mL of Chimiolux 5 or Chimiolux 10, each;
- 10 applicators peaks (as illustrated above);
- 1 User Manual.

STORAGE AND TRANSPORT

Keep in a place protected from direct light, heat and far from the children reach. Store the product in ambient temperature.

USE INSTRUCTIONS

- 1) Open the external packing and verify if the pipe packings or syringes are unbroken;
- 2) Open the pipe packing or syringe, only at the product application moment;
- 3) With the pipe a common syringe can be used to remove the product or to insert it in an applicator of local anesthetics (common in odontological offices). With the syringe, it is enough to place the applicator peak, which follows with the product;
- 4) Apply the product directly on the place where you want to identify the plate or infiltrations;
- 5) After 60 seconds, wash the application place with water and observe if the blue coloration is detached in the intended areas;
- 6) After the plate removal or infiltrations correction, the product must not remain next to teeth.

GENERAL INSTRUCTIONS OF SECURITY

- Restricted use of the Dentist Surgeon professional.
- The application of this product must be restricted to the treatment area;

- This product must be manipulated by the operator with protection gloves.

COLLATERAL EFFECT

There are no stories of collateral effect of this product.

ADVERSELY INDICATIONS

- Do not mix this substance with strong oxides as permanganate and oxygen water;
- Do not inject, nor use the Chimiolux in sanguineous vases.

CARES

Use the Chimiolux due the validity.

LIMITATIONS

There are no stories of limitations.

⚠ IMPORTANT INFORMATION

Solutions of methylene blue in the concentrations between 0,005 - 0.01%, when submitted to red light, with wave length between 620 - 680 nm, generate a singlet oxygen. This oxygen destructs the cellular membrane, generating a bactericidal action in consequence.

VALIDITY

The product has validity of two years.

USED SYMBOLS

-  Manufacture Date
-  Identify the manufacture lot
-  Product Validity Date
-  Manufactured by
-  Keep dry

DMC EQUIPAMENTOS LTDA

Rua Sebastião de Moraes, 831 - Jardim Alvorada - São Carlos/SP
CEP: 13562-030 | CNPJ: 02.827.605/0001-86 | Reg. ANVISA / ANVISA Reg.: 80030810112 | Nome Téc. / Nombre Téc. / Tech. Name: Evidenciador de Placas / Plates Evidencier | Resp. Téc. / Tech. in Charge: Renaldo Massini Jr. - CREA SP 170.681/D | Químico Resp. / Chemistry Resp.: Marcos Aurélio Napolitano – CRQ IV 04155410 | SAC (16) 2107-2323 | Fax (16) 2107-2320

21-MAN-115 Rev.:02 Data de revisão:05/03/2012



CHIMIOIUX

MANUAL DO USUÁRIO
MANUAL DEL USUARIO
USER MANUAL